

INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Attelage pour vélos - ATTELAGE E&EL&ES

La version E compte parmi les attelages pour vélos les plus vendus du marché.

L'attelage E est fixé à l'essieu sur la patte arrière gauche.

Montage des attelages « E - EL - ES » sur l'essieu arrière

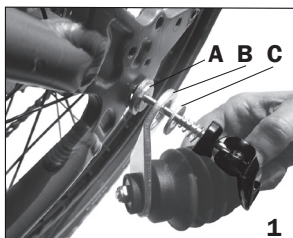
Sur les essieux pleins, retirez l'écrou de gauche de l'essieu et, éventuellement, la rondelle plate.

Sur les essieux à serrage rapide, ouvrez le dispositif de serrage rapide et retirez-le de l'essieu.

1. Enfoncez l'attelage sur l'essieu dans l'ordre illustré dans la figure 1.

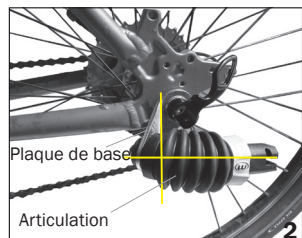
Le dispositif de maintien de l'insert polygonal « A » doit pénétrer dans le côté ouvert de la patte.

2. Placez la base « B » sur l'insert polygonal. L'articulation doit être alignée à l'horizontale et le bord replié de la plaque de base doit se trouver à la verticale. (2)



3. Placez la rondelle « C » sur le dispositif de serrage rapide et glissez le dispositif de serrage rapide dans l'essieu.

Serrez l'écrou de réglage du dispositif de serrage rapide jusqu'à ce qu'il puisse être serré fermement.



L'ordre de montage est le même en cas de montage sur un essieu plein.

Serrez l'écrou de l'essieu de min. 8 tours !



Ce n'est qu'en serrant le dispositif de serrage rapide ou l'écrou de l'essieu que le polygone est totalement enfoncé dans la plaque de base de l'attelage !



ATTENTION ! Il n'est pas permis de retirer la rondelle « C » pour disposer d'une filetage suffisamment long ; dans le cas contraire, les inserts polygonaux pourraient glisser. Dans ce cas, la garantie et la responsabilité du fabricant seraient levées pour l'attelage et son fonctionnement !



Contenu de la livraison :

1x Attelage E avec articulation, 1x Rondelle
3x Inserts polygonaux standard (pour serrage rapide, épaisseur de 2,5 et 5,5 mm et pour essieu plein)

Aucune insert polygonal ne convient ?

Appelez-nous ou envoyez-nous un e-mail à l'adresse info@weber-products.de

Nous avons également développé quelques solutions spéciales fabriquées à la main, p.ex. pour Shimano, SRAM, les moyeux à changement de vitesse Nexus et les dérailleurs associés à des formes de cadre particulières.

Données techniques :

Attelage E : Poids total admissible : 80 kg

Poids en flèche max. : 6,5 kg

Attelage EL : Poids total admissible : 80 kg

Poids en flèche max. : 6,5 kg.

Ne convient pas pour le transport d'enfants ! Transport de charges uniquement !

Attelage ES : Poids total admissible : 100 kg

(seulement quand monté sur un axe solide et traversant !)

Poids en flèche max. : 6,5 kg

Ne convient pas pour le transport d'enfants ! Transport de charges uniquement !



Veillez à ce que l'écrou de réglage de dispositif de serrage rapide soit vissé de min. 8 tours ou 8 mm sur l'essieu à serrage rapide ! (Min. 8 tours également pour les essieux pleins !)

En cas de non-respect, il existe un risque d'arrachage et donc de perte de la roue arrière et de l'attelage !

Lorsqu'un dispositif de serrage rapide plus long est requis, celui-ci peut être commandé directement auprès de WEBER, à l'adresse : www.weber-products.de



Si l'on utilise cet attelage E, il faut qu'une ceinture de réception soit montée au timon! Commander les accessoires sous:

www.weber-products.de Nr: R2.12.400.00

Garantie

Nous octroyons une garantie de 2 ans aux conditions suivantes à compter de la date d'achat sur les attelages WEBER indiqués au verso :

- Pendant la durée de la garantie, nous réparons à nos frais tous les dommages portés à notre connaissance dans la mesure où il est possible de prouver que ceux-ci sont dus à des défauts de fabrication ou de matériel.
- Les réclamations ne peuvent être traitées que sur présentation d'une copie de la preuve d'achat.
- Les différences liées à la fabrication ne sont pas considérées comme des dommages.
- A notre meilleure convenance, la garantie peut consister en la réparation de toutes les pièces défectueuses ou en leur remplacement par des pièces intactes. Les pièces démontées redeviennent notre propriété.
- Les marchandises renvoyées doivent être emballées de manière à exclure tout endommagement. Les frais de port sont à la charge de l'expéditeur. Nous n'acceptons pas les envois non affranchis.
- Les frais de renvoi des marchandises remplacées ou réparées sont à notre charge. Il ne pourra être fait usage de la garantie en cas d'utilisation inappropriée.
- L'exercice de la garantie n'entraîne aucune prolongation du délai de garantie ou aucune nouvelle période de garantie.
- Le délai de garantie pour les pièces remplacées s'achève à l'échéance du délai de garantie du produit. Sauf mention légale contraire relative à la responsabilité, nous excluons toute prétention dans le cadre d'éventuels dommages consécutifs.

Veuillez vous adresser à votre revendeur ou directement à nous pour toutes questions ! E-mail : info@weber-products.de

Ce produit ne peut être vendu aux USA et au Canada ! (responsabilité du fabricant)

Félicitations !

En achetant cet Attelage robuste et intelligent, vous venez de choisir un produit de qualité allemande, conçu et fabriqué à Eggstätt /Bavière. Pour que votre Attelage remplisse ses fonctions le plus longtemps possible, nous avons compilé quelques points importants que nous vous demandons de lire attentivement avant la première utilisation.



Veuillez noter l'ensemble des consignes de sécurité afin de garantir un fonctionnement parfaitement sûr du système.

Conservez soigneusement le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement si nécessaire. Votre sécurité, celle de votre enfant et celle des autres usagers peut être mise en danger si vous ne suivez pas ces instructions. Pour toutes questions relatives au montage, à l'entretien ou à l'utilisation, veuillez vous adresser à votre revendeur Weber ou consulter notre site Internet, à l'adresse : www.weber-products.de.

Nous vous souhaitons un bon trajet !

Symboles utilisés dans le manuel d'utilisation

Symboles utilisés dans cette documentation :



Attention !

Risque de destruction ou d'endommagement de l'attelage



Remarque !

Informations complémentaires en dehors du manuel d'utilisation



Danger !

Danger pour la santé ou la vie du personnel

Consignes de sécurité :



- Ne prenez la route que lorsque le bouton à ressort est totalement enclenché !
- Veillez à ce que le timon soit correctement monté et fixé au véhicule. Un mauvais montage peut causer la perte de la remorque pendant le trajet et avoir de graves conséquences.
- Enroulez toujours la sangle de sécurité autour du cadre arrière de votre vélo !
- Remorques de vélo pour enfants ne peuvent pas être ajoutées à un EL-couplage ou ES-embayage!

Utilisation conforme de l'attelage

- Le présent attelage Weber a été conçu pour tirer des remorques d'un poids total admissible de max. 80 kg. (à l'exception des attelages ES homologués pour un poids total de 100 kg)
- Pour des raisons de sécurité, nous conseillons de faire installer l'attelage sur votre vélo par votre revendeur.
- En raison des nombreuses formes de pattes et types de dérailleurs, ces attelages ne conviennent pas pour tous les vélos.
- Des axes à serrage rapide plus longs ou un axe de rechange sont souvent nécessaires. Les V.T.T. très sportifs, tout particulièrement, ainsi que les moyeux à vitesses intégrées modernes requièrent l'utilisation de polygones spéciaux (des rondelles de calage spéciales pour le moyeu) pouvant être achetés directement chez nous ou auprès de votre revendeur.

Utilisation non conforme de l'attelage

- **Ne convient pas pour les S-Pedelecs ou E-Bikes ! (aucune homologation au-delà de 25 km/h) !**
- Aucun transport de marchandises non fixées ou volumineuses !
- Aucun déplacement dans les escaliers ou sur des bordures hautes !
- Aucune utilisation en dehors des données techniques admissibles (manuel d'instruction) !

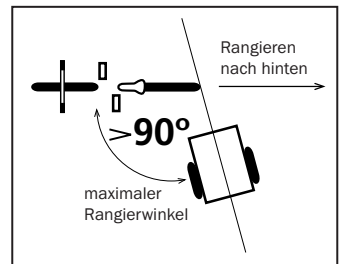


Conditions d'utilisation des attelages à remorque !

- **Pour l'utilisation** : Il est légalement interdit aux personnes de moins de 16 ans de conduire avec une remorque.
- **Pour le vélo** : Le vélo doit être dans un parfait état technique et satisfaire aux exigences actuelles. Demandez toujours à votre revendeur si votre vélo est homologué pour l'utilisation d'une remorque.
- **Pour l'entretien** : Faites régulièrement entretenir votre vélo, l'attelage et votre remorque par des spécialistes et faites contrôler tous les raccords.

Stationnement avec remorque et attelage

- Ne faites jamais demi-tour sur place avec votre remorque pour vélo.
- L'angle entre votre vélo et la remorque doit toujours être supérieur à 90°, même pendant le stationnement. L'articulation peut se briser en cas de non-respect de cette consigne car elle peut se déformer et casser en cas d'angles réduits.
- Fixez toujours la sangle du timon à un des tubes du cadre de votre vélo. Tendez-la de manière à ce qu'elle ne puisse pas se prendre dans les rayons, d'une part, ou influencer négativement le comportement de conduite du vélo, d'autre part.
- La charge remorquée ne peut pas dépasser 80 kg (ES : 100 kg)



Si vous utilisez un raccord avec serrure, conservez une des deux clés à part et notez le numéro de la clé en cas de perte.

Marquez le numéro de clé !

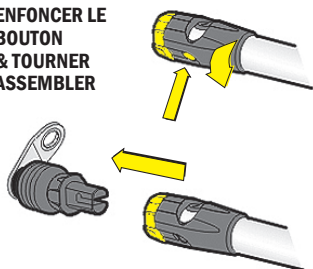
Numéro de clé :

Entretien de l'attelage :

En principe, les pièces de l'attelage ne nécessitent aucun entretien, mais doivent malgré tout être régulièrement nettoyées afin d'éliminer la saleté, le sel et la poussière.

N'utilisez jamais d'huile pour garantir une meilleure maniabilité ; pulvérisez uniquement un peu de spray à base de silicone ou de Téflon en cas de grippage.

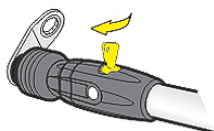
ENFONCER LE BOUTON & TOURNER ASSEMBLER



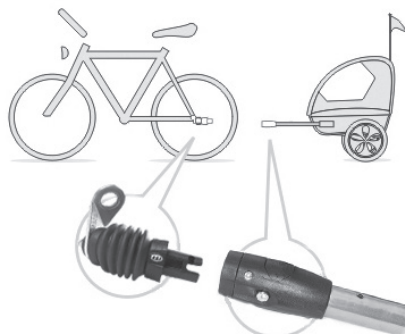
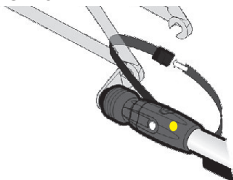
TOURNER JUSQU'À CE QUE LE BOUTON S'ENCLENCHE...



VERROUILLER !



FIXER LA SANGLE !



Accouplement :

1. Enfoncez le bouton de la poignée et tournez la poignée vers la gauche.
2. Assemblez la poignée et l'attelage. Veillez à ce que les surfaces planes de l'attelage et du raccord soient alignées.
3. Tournez la poignée vers la droite jusqu'à entendre un clic. L'attelage est alors verrouillé.
4. Sur les raccords à serrure, verrouillez l'attelage avec la clé fournie.
5. Enroulez la sangle de sécurité autour du cadre arrière du vélo. Faites passer la sangle dans le fermoir et fermez celui-ci. La sangle ne doit pas être trop tendue afin de ne pas influencer le comportement de la remorque.

Désaccouplement :

1. Ouvrez le fermoir de la sangle et retirez-la.
2. Enfoncez le bouton et tournez la poignée.
3. Retirez le timon de l'attelage.

MONTAGEHANDLEIDING EN VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Fietsaanhanger - KOPPELING E&EL&ES

De versie E is één van de meest verkochte fietskoppelingen op de markt.

De koppeling wordt op de as aan het uitvaleinde linksachter gemonteerd.

Montage van de „E-EL-ES“ op de as van het achterwiel

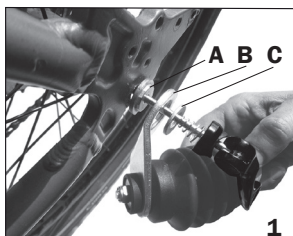
Bij starre assen verwijdt u de linker asmoer en eventueel de onderlegging.

Bij snelspan-assen moet de snelspanner worden geopend en uit de as worden getrokken.

1. Steek de koppeling in die volgorde op de as, zoals in foto 1 wordt weergegeven.

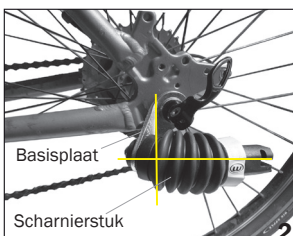
De veiligheidsnok van de polygoon-insert „A“ moet in het open einde van het uitvaleinde grijpen.

2. Plaats de basis „B“ op de polygoon-insert. Het scharnierstuk moet horizontaal staan en de buigkant van de basisplaat verticaal staan. (2)



3. Steek de ring „C“ op de snelspanner en schuif de snelspanner in de as.

Trek de instelmoer van de snelspanner zover aan, totdat de snelspanner zich zeer vast laat sluiten.



Dezelfde volgorde geldt ook voor montage op een starre as. Draai de asmoer met minimaal 8 omwentelingen stevig aan!

Pas door het aandraaien van de snelspanner resp. de asmoer wordt de polygoon volledig in de basisplaat van de koppeling gedrukt!



Leveringsomvang:

1x E-koppeling incl. scharnierstuk, 1x ring
3x standaard polygoon-inserts voor snelspanners met 2,5 mm en 5,5 mm dikte en voor starre as

Geen enkele polygoon-insert past?

Bel ons dan of schrijf een e-mail: info@weber-products.de
Wij hebben daarnaast nog enkele met de hand vervaardigde speciale oplossingen ontwikkeld, bijv. voor Shimano, SRAM; Nexus-naafschakeling en voor kettingschakelingen in combinatie met speciale framevormen.

Technische gegevens:

E-koppeling: toegestaan totaalgewicht: 80 kg
max. steunlast: 6,5 kg

EL-koppeling: toegestaan totaalgewicht: 80 kg
max. steunlast: 6,5 kg.

Geen kindertransport, alleen voor lasttransport!

ES-koppeling: toegestaan totaalgewicht: 100 kg
(alleen bij montage op een massieve en steekas!)
max. steunlast: 6,5 kg

Geen kindertransport, alleen voor lasttransport!



GEFAHRI

Let er op dat de instelmoer van de snelspanner met minimaal 8 omwentelingen of 8 mm op de snelspanas is opgeschroefd! (Ook bij starre as minimaal 8 omwentelingen)

Bij het niet aanhouden bestaat het gevaar van uitscheuren en daarmee het verlies van het achterwiel en de aanhanger!

Is een langere snelspanner nodig, dan kunnen deze direct via WEBER worden besteld op: weber-products.de



GEFAHRI

Bij gebruik van deze E-koppeling moet een vangband met metalen sluiting aan de dissel gemonteerd zijn! Toebehoren kan ook besteld worden onder: www.weber-products.de
R2.12.400.00



LET OP! Het is niet toegestaan de ring "C" weg te laten, om voldoende schroefdraadlengte te verkrijgen, omdat anders de polygoon-inserts kunnen doorglijden.
In dit geval vervalt de garantie voor de koppeling en de werking ervan!

Op de aan de ommezijde beschreven WEBER-koppeling bieden wij 2 jaar garantie, vanaf de aankoopdatum, volgens onze volgende voorwaarden:

- Wij verhelpen binnen de garantieperiode alle bij ons gemelde schade op onze kosten, voor zover die schades aantoonbaar zijn terug te voeren op een productie- of materiaalfout.
- Reclamaties worden alleen in behandeling genomen wanneer er bij de reclamatie een kopie van de aankoopfactuur wordt meegeleverd.
- Afwijkingen als gevolg van de productie gelden niet als schades.
- De garantie wordt op een dusdanige manier geboden, dat alle defecte delen naar onze keuze gratis worden gerepareerd of door foutloze onderdelen worden vervangen. Vervangen onderdelen worden ons eigendom.
- De verpakking bij het opsturen van de goederen moet van dien aard zijn, dat een beschadiging is uitgesloten. De vrachtkosten moeten door de verzender worden voldaan. Niet betaalde zendingen worden niet aangenomen.
- De kosten voor het terugzenden van de vervangen of gerepareerde goederen worden door ons gedragen. De garantie is niet geldig ingeval van ondeskundige behandeling.
- Garantie-services leiden niet tot een verlenging van de garantieperiode en ze starten ook geen nieuwe garantieperiode.
- De garantieperiode voor vervangen onderdelen eindigt ook met de garantieperiode voor het hele product. Voor zover de aansprakelijkheid niet wettelijk is voorgeschreven, zijn alle claims voor gevolgschade uitgesloten.

Mocht u nog vragen hebben, neem dan contact op met uw vakhandelaar of direct met ons! E-mail: info@weber-products.de

Het product wordt niet verkocht in de USA en Canada! (Productaansprakelijkheid)

Hartelijk gefeliciteerd!

Met de aankoop van deze robuuste en doordachte Koppeling, heeft u gekozen voor een Duits kwaliteitsproduct, dat in Eggstätt/Beieren werd ontwikkeld en geproduceerd. Om er voor te zorgen dat uw Koppeling zo lang mogelijk haar functie kan vervullen, hebben we enkele belangrijke punten voor u op een rijtje gezet, welke u voorafgaande aan het eerste gebruik zorgvuldig doorlezen



Houd a.u.b. alle veiligheidsinstructies aan voor een probleemloos gebruik en een maximale veiligheid.

Bewaart de gebruikshandleiding zorgvuldig, zodat u deze later indien nodig weer kunt raadplegen. Uw veiligheid, die van uw kind en die van verkeersdeelnemers kan gevaar lopen, wanneer u deze aanwijzingen niet opvolgt. Wanneer u vragen heeft over de montage, onderhoud of gebruik, neem dan a.u.b. contact op met uw Weber-vakhandelaar of bezoek ons op het internet op: www.weber-products.de Wij wensen u een altijd een goede rit!

Gebruikte symbolen in deze documentatie:

Symbolen in de gebruikshandleiding



Let op!

Gevaar voor vernietiging of beschadiging van de koppeling



Opmerking!

Extra informatie buiten de gebruikshandleiding



Gevaar!

Gevaarlijk punt voor het personeel (dodelijk) letsel.

Veiligheidsinstructie:



- Rijd uitsluitend met volledig geborgde veerpen!
- Let er op, dat de dissel op het voertuig correct is gemonteerd en geborgd. Elke verkeerde montage kan leiden tot verlies van de aanhanger tijdens het rijden en tot ernstige gevolgen leiden.
- Bevestig altijd de veiligheidsvangband om de achterkant van uw fiets-frame!
- Kind fiets trailers zijn niet toegestaan op een EL-koppeling of ES-koppeling voegen!

Correct gebruik van de koppeling

- Deze Weber-koppeling is er voor bedoeld, aanhangers met een toegestaan gewicht tot maximaal 80 kg te trekken. (m.u.v. de ES-koppeling = voor 100 kg toegestaan)
- Vanwege veiligheidsredenen adviseren wij u in principe de koppelingen door uw vakhandelaar op uw fiets te laten monteren.
- Vanwege de veelzijdige vormen van uitvaleinden (dropout) en schakelmechanismen, passen onze koppelingen niet zonder meer op alle fietsen.
- Vaak zijn langere snelspanassen of een uitwisselbare as nodig. Met name zeer sportieve mountainbikes en moderne naafschakelingen vragen om speciale polygonen (dit zijn speciaal tegen verdraaiing geborgde ringen voor de fietsnaaf), welke u bij de fietsvakhandel of direct bij ons kunt verkrijgen.

Niet correct gebruik van de koppeling

- **Niet voor Speed-Pedelecs of elektrische fietsen! (niet toegestaan boven 25 km/h)!**
- Geen transport van niet vastgezette of te grote goederen!
- Niet geschikt voor het rijden op trappen of nemen van hoge stoepranden!
- Geen gebruik buiten de toegestane technische gegevens (Gebruikshandleiding)!

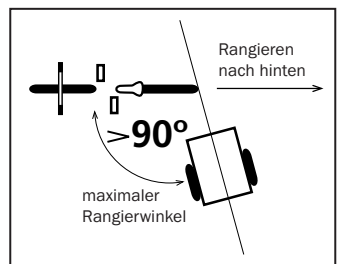


Gebruik - Vereisten van aanhangerkoppelingen!

- **over de bestuurder:** Voor kinderen onder de 16 jaar is het wettelijk niet toegestaan om met een aanhanger te rijden.
- **over de fiets:** De fiets moet zich in een technisch onberispelijke toestand bevinden en aan de huidige stand der techniek voldoen. Vraag eerst aan uw fietsvakhandelaar, of uw fiets toegestaan is voor gebruik met een aanhanger.
- **over onderhoud:** Laat uw fiets, de koppeling en uw aanhanger regelmatig door vaklieden onderhouden en alle verbindingen controleren.

Rangieren met de aanhanger en koppeling

- Keer nooit op de plaats om met uw fietsaanhanger-combinatie.
- De hoek tussen fiets en aanhanger moet - ook bij het rangieren - altijd groter zijn dan 90°. Bij het niet aanhouden van deze instructie, beschadigt u het scharnierstuk, omdat dit bij kleine hoeken verbogen wordt en kan breken.
- Bevestig altijd de vangband van de dissel aan het frame van uw fiets. Span deze zo, dat deze niet in de spaken kan belanden, maar de vangband mag ook het rijgedrag niet negatief beïnvloeden.
- De aanhangerlast bedraagt max. 80 kg (ES 100 kg)



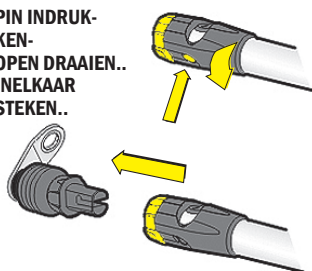
Wanneer u een aansluitstuk met slot heeft gekocht, bewaar dan a.u.b. de beide meegeleverde sleutels apart, en noteer het sleutelnummer voor het geval u een sleutel zou kwijt raken.

Sleutelnummer noteren!

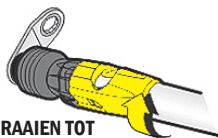
Sleutelnummer: _____

Onderhoud van de koppeling: In principe zijn de onderdelen verregaand onderhoudsvrij, maar moeten echter wel regelmatig worden ontdaan van vuil, zout en stof. Gebruik nooit olie voor een lichtere bedienbaarheid, uitsluitend een beetje siliconen of teflonspray bij niet soepel lopen.

**PIN INDRUKKEN-
OPEN DRAAIEN..
INELKAAR
STEKEN..**

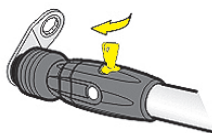


**VASTDRAAIEN TOT
DE PIN INKLIKT...**

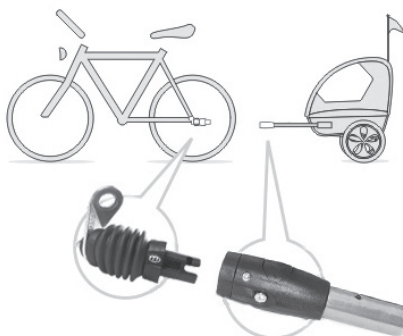
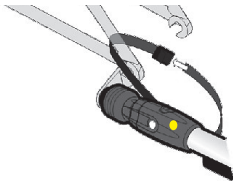


Click!

BLOKKEREN!



**VANGBAND
AANBRENGEN!**



Aankoppelen:

1. Pin op de greep indrukken en greep naar links draaien.
2. Steek de greep op de koppeling. Let er op dat de vlakke vlakken van de koppeling en het aansluitstuk met elkaar zijn uitgelijnd.
3. Draai de greep naar rechts tot een duidelijke klik hoorbaar is. Alleen dan is de koppeling veilig geborgd.
4. Bij aansluitstukken met een slot, sluit u met de meegeleverde sleutel de koppeling af.
5. Leg de veiligheidsvangband om de achterkant van het fietsframe. Voer de vangband door de sluiting en sluit deze door aandrukken. Daarbij moet de band voldoende speling hebben om het stuurgedrag van de aanhanger niet te beïnvloeden.

Loskoppelen:

1. De vangband aan het fietsframe openen en er uit halen
2. Pin indrukken en opendraaien
3. Dissel uit de koppeling trekken

INSTRUCCIONES DE MONTAJE E INDICACIONES DE SEGURIDAD

Enganche de bicicleta - ENGANCHE E&EL&ES

La versión E está entre los enganches de bicicleta más vendidos del mercado.
El enganche E se fija en el eje de la puntera trasera izquierda.

Montaje del „E- EL- ES „ en el eje de la rueda trasera

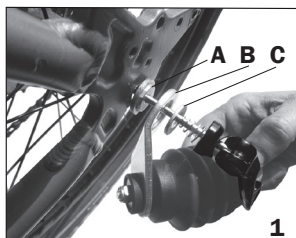
En los ejes sólidos, quite la tuerca izquierda del eje y la arandela, si procede.

En los ejes de cierre rápido, el cierre se debe abrir y quitar del eje.

1. Inserte el enganche sobre el eje, en el orden que se muestra en la imagen 1.

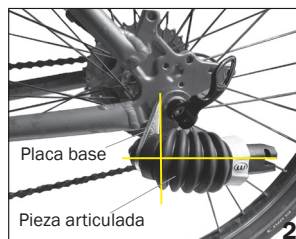
El saliente de seguridad de la pieza poligonal „A“ debe agarrar el lado abierto de la puntera.

2. Coloque la base „B“ sobre la pieza poligonal. La pieza articulada debe estar en posición horizontal y el borde doblado de la placa base, en posición vertical. (2)



3. Inserte la arandela „C“ en el cierre rápido y deslícelo en el eje.

Apriete la tuerca de ajuste del cierre rápido hasta que este quede bien firme al cerrarse.



En el montaje de un eje sólido se sigue el mismo orden.

¡Ajuste firmemente la tuerca del eje realizando al menos 8 vueltas!



Recién cuando se haya ajustado firmemente el cierre rápido, o bien la tuerca del eje, el polígono estará completamente insertado en la placa base del enganche.



¡ATENCIÓN! No está permitido eliminar la arandela „C“ para disponer de un tamaño de rosca mayor ya que las piezas poligonales podrían patinar.
De hacerlo, se extinguirá la garantía sobre el enganche y su funcionamiento.



Volumen de suministro:

1 enganche E incluyendo pieza articulada, 1 arandela
3 piezas poligonales estándar para cierre rápido de 2,5 mm y 5,5 mm de grosor y para eje sólido

¿Ninguna pieza poligonal es adecuada?

¡Llámenos o escribanos a nuestro correo electrónico: info@weber-products.de
Hemos desarrollado otras soluciones especiales a mano, por ej. para cambios de buje Shimano, SRAM y NEXUS y para cambios de piñón combinados con formas de cuadro especiales.

Especificaciones técnicas

Enganche E: peso total autorizado: 80 kg
máx. carga de apoyo: 6,5 kg

Enganche EL: peso total autorizado: 80 kg
máx. carga de apoyo: 6,5 kg,

¡No apto para transportar niños, solo para transporte de cargas!

Enganche ES: peso total autorizado: 100 kg
máx. carga de apoyo: 6,5 kg

¡solo cuando está montado en un eje sólido y pasante!
¡No apto para transportar niños, solo para transporte de cargas!



GEFAHRI

Asegúrese de que la tuerca de ajuste del cierre rápido esté enroscada al menos con 8 vueltas u 8 mm en el eje de cierre rápido. (En ejes sólidos, también al menos con 8 vueltas.)
En caso contrario, se corre riesgo de que se rompa el filete ocasionando la pérdida de la rueda trasera y del remolque.

Si precisa un cierre rápido más largo, puede solicitarlo directamente a WEBER en weber-products.de



GEFAHRI

Cuando se utiliza este enganche E, en la lanza debe haber un cinturón de seguridad con broche metálico montado.
El accesorio también puede pedirse en: weber-products.de /shop/de/ R2.12.400.00

El enganche WEBER descrito al dorso cuenta con 2 años de garantía a partir de la fecha de compra conforme a las siguientes condiciones:

- Dentro del periodo de garantía repararemos a nuestras expensas toda falla que nos sea informada, siempre que la falla sea atribuible a un defecto de fábrica o del material.
- Solo se procesarán los reclamos que lleven la copia de la factura junto con el producto reclamado.
- Las divergencias relacionadas con la producción no se consideran fallas.
- La aplicación de la garantía tendrá efecto sobre todas las piezas defectuosas que se repararán sin costo o se reemplazarán por piezas en buen estado. Las piezas reemplazadas pasan a ser de nuestra propiedad.
- Para el envío, el producto debe embalarse de modo tal que no pueda sufrir daños. El coste de envío debe ser pagado por el remitente. No se recibirán envíos a porte debido.
- Los costes del envío de devolución del producto reemplazado o reparado serán asumidos por la empresa. La aplicación de la garantía no es aplicable para casos de uso incorrecto.
- La aplicación de la garantía no origina una extensión del plazo de la garantía ni hace correr un nuevo plazo de garantía.
- El plazo de garantía de las piezas de recambio finaliza junto con el plazo de garantía del producto completo. Siempre que la garantía no esté fijada por ley, se excluyen todos los reclamos, incluso por daños de tracto sucesivo.

Si tiene alguna duda, póngase en contacto con su vendedor o directamente con nosotros. Correo electrónico: info@weber-products.de

¡El producto no puede venderse en los EE.UU. ni en Canadá! (Responsabilidad sobre el producto)

¡Felicidades!

Con la compra de este Enganche ha adquirido un producto de calidad alemana desarrollado y fabricado en Eggstätt/Baviera. Para que su Enganche pueda cumplir su función durante mucho tiempo, hemos recopilado algunos puntos importantes que debería leer cuidadosamente antes de utilizarlo por primera vez.



Tenga en cuenta todas las indicaciones de seguridad para lograr un uso perfecto y una máxima seguridad.

Conserve el manual de instrucciones para poder recurrir a él en caso de necesitarlo. Su seguridad, la de su hijo y la de los demás vehículos podría verse afectada si no respeta las instrucciones. Si tiene dudas sobre el montaje, el mantenimiento o el uso, póngase en contacto con su vendedor o visítenos en Internet en: www.weber-products.de

¡Que disfrute de los paseos!

Símbolos del manual de uso

Símbolos utilizados en esta documentación:



¡Atención!

Existe riesgo de destrucción o de daños en el enganche



¡Advertencia!

Existe información adicional fuera del manual de uso.



¡Peligro!

Sitio peligroso para la vida e integridad del personal.

Indicaciones de seguridad:



- ¡Circule únicamente con el pasador completamente encastrado!
- Cerciórese de que la lanza esté correctamente montada y asegurada en el vehículo. Todo montaje incorrecto puede ocasionar la pérdida del remolque durante la marcha produciendo serias consecuencias.
- ¡Coloque siempre la correa de sujeción de seguridad alrededor de la vaina inferior del cuadro de la bicicleta !
- Remolques de bicicleta infantil no ser anexados a un EL-acoplamiento o ES-embrague!

Uso correcto del enganche

- Este enganche Weber está destinado a arrastrar remolques con un peso total autorizado de hasta 80 kg. (a excepción del enganche ES = autorizado para 100 kg)
- Por motivos de seguridad, le recomendamos hacer montar los enganches en la bicicleta por su vendedor.
- Por la gran variedad de formas de punteras de bicicletas y de modelos de cambios, nuestros enganches no se adaptan a todas las bicicletas.
- Frecuentemente se precisan ejes de desmontaje rápido más largos o un eje intercambiable. Principalmente las bicicletas de montaña muy deportivas y los cambios de buje modernos requieren polígonos especiales (arandelas especiales protegidas contra torsión para el buje de la bicicleta) que puede adquirir en su tienda especializada o directamente en nuestra empresa.

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung der Kupplung

- **¡No es apto para S-Pedelecs o bicicletas eléctricas! ¡No se autoriza para más de 25 km/h!**
- No es apto para transportar mercancías sin asegurar o muy grandes.
- No atravesar escaleras ni bordillos.
- No emplear fuera de los rangos permitidos en las especificaciones técnicas (manual de instrucciones).

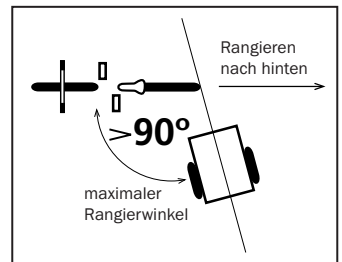


Condiciones de uso de enganches de remolque

- **Sobre el conductor:** Los niños menores de 16 años tienen prohibido por ley manejar remolques.
- **Sobre la bicicleta:** La bicicleta debe estar en perfectas condiciones técnicas y deben ser acordes con el estándar técnico actual. Consulte siempre al fabricante de la bicicleta si su bicicleta está autorizada para utilizar remolques.
- **Sobre el mantenimiento:** Haga realizar regularmente el mantenimiento de su bicicleta, del enganche y de su remolque por parte de un especialista y haga comprobar todas las uniones.

Maniobra con remolque y enganche

- Nunca se dé vuelta en el lugar con su remolque de bicicleta.
- El ángulo entre la bicicleta y el remolque siempre debe ser mayor a 90°, incluso al maniobrar. Si no respeta esta indicación, estropeará la pieza de articulación ya que con ángulos menores esta se deforma y puede quebrarse.
- Fije siempre la correa de sujeción de la lanza a un tubo inferior del cuadro de su bicicleta. Ténsela de modo que no pueda llegar a los rayos ni pueda interferir en el comportamiento en marcha.
- La carga remolcada máx. es de 80 kg (ES 100 kg)



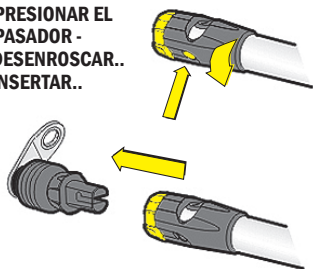
Si ha adquirido una pieza de empalme con cerradura, guarde una de las llaves suministradas en forma separada y apunte el número de la llave por si la pierde.

¡Recordar el número de la llave!

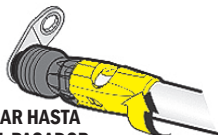
Número de la llave: _____

Mantenimiento del enganche: En principio, las piezas no requieren mantenimiento aunque se debe quitar la suciedad, la sal y el polvo con frecuencia. Nunca utilice aceite para lograr un manejo más sencillo; en caso de dureza utilice únicamente aerosol de silicona o con teflón.

PRESIONAR EL PASADOR - DESENROSCAR.. INSERTAR..

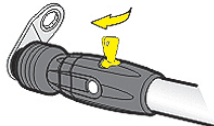


GIRAR HASTA QUE EL PASADOR ENCASTRE...

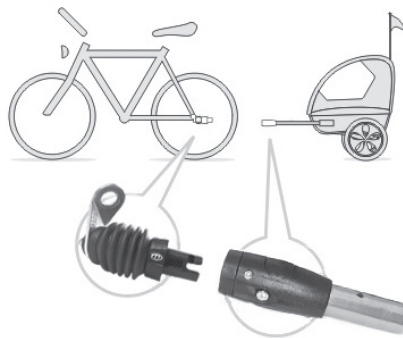


Click!

¡BLOQUEAR!



¡COLOCAR CORREA DE SUJECIÓN!



Acoplar:

1. Presionar el pasador de la empuñadura y girar la empuñadura hacia la izquierda.
2. Conecte la empuñadura y el enganche. Cerciñese de que las superficies planas del enganche y de la pieza de empalme estén enfrentadas.
3. Gire la empuñadura a la derecha hasta que escuche un "clic". Recién en ese momento el enganche estará bloqueado con seguridad.
4. En las piezas de empalme con cerradura, cierre el enganche con la llave suministrada.
5. Coloque la correa de sujeción de seguridad alrededor del tirante de la vaina inferior de la bicicleta. Inserte la correa de seguridad en la hebilla y ciérrela ejerciendo presión. La correa debe tener suficiente juego como para no interferir en las maniobras del remolque.

Desacoplar:

1. Abrir la correa de sujeción situada en el cuadro de la bicicleta y quitarla.
2. Presionar y desenroscar el pasador.
3. Extraer la lanza del enganche.